

Lev

Chapter 2

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

קָרְבָּנוֹ	יִהְיֶה	סֶלֶת	לִיהוָה	מִנְחָה	קָרְבָּן	תִּקְרִיב	כִּי-	וְנִפֵּשׁ	1
sua-oferta	será	flor-de-farinha	a-YHWH	de-minhah	oferta	oferecer	quando-	E-alma	
	H1961	H5560	H3068	H4503		H7126		H5315	
			לְבִנָּה:	עָלֶיהָ	וְנָתַן	שָׁמֶן	עָלֶיהָ	וַיִּצַק	
			incenso	sobre-ela	e-porá	óleo	sobre-ela	e-derramará	
			H3828		H5414	H8081		H3332	

E quando alguma pessoa oferecer offerta de manjares ao Senhor, a sua offerta será de flôr de farinha, e n'ella deitará azeite, e porá o incenso sobre ella;

מִלֵּא	מִשָּׁם	וְקָמִין	תַּכְהֵנִים	אֶהֱרֹן	בְּנֵי	אֶל-	וְהִבִּיאָהּ	2
punhado-de	de-lá	e-apanhará	os-sacerdotes	'Aharon	os-filhos-de	a-	E-trará-a	
H4393	H8033	H7061	H3548	H0175		H0413	H0935	
וְהִקְטִיר	לְבִנְתָּהּ	כָּל-	עַל	וּמִשְׁמֶנָּה	מִסֶּלֶתָהּ		קָמִינוֹ	
e-queimará	seu-incenso	todo-	com	e-de-seu-óleo	de-sua-flor-de-farinha		seu-punho	
	H3828	H3605		H8081	H5560		H7062	
לִיהוָה:	נִיחַח	רִיחַ	אֲשֶׁה	הַמִּזְבֵּחַ	אֲזַכְרֶתָהּ	אֶת-	הַכֹּהֵן	
a-YHWH	agrado	aroma-de	oferta-de-fogo	no-altar	seu-memorial	(a)	o-sacerdote	
H3068	H5207	H7381	H0801	H4196	H0234	H0853	H3548	

E a trará aos filhos de Aarão, os sacerdotes, um dos quaes tomará d'ella um punhado da flor de farinha, e do seu azeite com todo o seu incenso: e o sacerdote queimará o seu memorial sobre o altar: offerta queimada é de cheiro suave ao Senhor.

קִדְשִׁים	קִדֵּשׁ	וּלְבָנָיו	לְאֶהֱרֹן	הַמִּנְחָה	מִן-	וְהַנּוֹתֵרֶת	3
santidades	santidade-de	e-para-seus-filhos	para-'Aharon	a-minhah	de-	E-o-restante	
H6944	H6944		H0175	H4503		H3498	
				ס	יְהוָה:	מֵאֲשֵׁי	
				§	YHWH	das-ofertas-de-fogo-de	
					H3068	H0801	

E o que sobejar da offerta de manjares, será de Aarão e de seus filhos: coisa sanctissima é, de offertas queimadas ao Senhor.

מִצֵּת	חֻלֹּת	סֶלֶת	תֹּנֹר	מֵאֲפָה	מִנְחָה	קָרְבָּן	תִּקְרַב	וְכִי	4
ázimos	pães	flor-de-farinha	forno	de-assado-de	de-minhah	oferta	oferecer	E-quando	
H4682	H2471	H5560	H8574	H3989	H4503		H7126		
		ס	בְּשֶׁמֶן:	מִשְׁחִים	מִצֹּת	וּרְקִיקֵי	בְּשֶׁמֶן	בְּלוֹלֵת	
		§	com-o-óleo	untados	ázimos	e-bolachas-de	com-o-óleo	misturados	
			H8081	H4886	H4682	H7550	H8081		

E, quando offerereres offerta de manjares, cozida no forno, será de bolos asmos de flor de farinha, amassados com azeite, e coscorões asmos untados com azeite.

5 וְאֵם־ מִנְחָה עַל־ הַמִּזְבֵּחַ קֶרְבַּנְךָ סֶלֶת בְּלוֹלָה בְּשֶׁמֶן מִצָּה
 E-se- minhah sobre- a-chapa tua-oferta flor-de-farinha misturada com-óleo ázima
[H4682](#) [H8081](#) [H5560](#) [H4227](#) [H4503](#)

תְּהִיָּה:
 será
[H1961](#)

E, se a tua offerta fôr offerta de manjares, cozida na caçoila, será da flor de farinha sem fermento, amassada com azeite.

6 פְּתוּת וְאֵתָּה פִּתִּים וְיִצְקֶתָּ עָלֶיהָ שֶׁמֶן מִנְחָה הוּא: ס
 Partirás (a)-ela em-pedaços e-derramarás sobre-ela óleo minhah ela
[H0853](#) [H6626](#) [H3332](#) [H8081](#) [H4503](#) [H1931](#)

Em pedaços a partirás, e sobre ella deitarás azeite; offerta é de manjares.

7 וְאֵם־ מִנְחַת מִרְחֶשֶׁת קֶרְבַּנְךָ סֶלֶת בְּשֶׁמֶן תַּעֲשֶׂה:
 E-se- minhah-de frigideira tua-oferta flor-de-farinha com-o-óleo será-feita
[H4503](#) [H4802](#) [H5560](#) [H8081](#)

E, se a tua offerta fôr offerta de manjares da sertã, far-se-ha da flor de farinha com azeite.

8 וְהִבֵּאתָ אֶת־ הַמִּנְחָה אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מֵאֲלֶהָ לִיהוָה וְהִקְרִיבָהּ אֵל־
 E-trarás (a) a-minhah que será-feita destas a-YHWH e-oferecerá-a
[H0935](#) [H0853](#) [H4503](#) [H0428](#) [H3068](#) [H7126](#) [H0413](#)

הַכֹּהֵן וְהִנִּישָׁהּ אֵל־ הַמִּזְבֵּחַ:
 o-sacerdote e-apresentará-a o-altar
[H3548](#) [H5066](#) [H0413](#) [H4196](#)

Então trará a offerta de manjares, que se fará d'aquillo, ao Senhor; e se apresentará ao sacerdote, o qual a levará ao altar.

9 וְהָרִים וְהִכֵּתוּ מִן־ הַמִּנְחָה אֶת־ אֲזִכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַ
 E-levantará o-sacerdote de- a-minhah (a) seu-memorial e-queimará no-altar
[H3548](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0234](#) [H4196](#)

אֶשֶׁה רִיחַ נִיחֹחַ לִיהוָה:
 oferta-de-fogo aroma-de agrado a-YHWH
[H0801](#) [H7381](#) [H5207](#) [H3068](#)

E o sacerdote tomará d'aquella offerta de manjares o seu memorial, e a queimará sobre o altar: offerta queimada é de cheiro suave ao Senhor.

10 וְהַנּוֹתֵרֶת מִן־ הַמִּנְחָה לְאַהֲרֹן קִדְשׁ וְקִדְשִׁים
 E-o-restante de- a-minhah para-'Aharon santidade-de e-para-seus-filhos santidades
[H3498](#) [H4503](#) [H0175](#) [H6944](#) [H6944](#)

מֵאֲשֵׁי יְהוָה:
 das-ofertas-de-fogo-de YHWH
[H0801](#) [H3068](#)

E, o que sobejar da offerta de manjares, será de Aarão e de seus filhos: coisa sanctissima é de offertas queimadas ao Senhor.

11 כָּל־ הַמִּנְחָה אֲשֶׁר תִּקְרִיבוּ לִיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה חֲמִץ כִּי כָל־
 Toda- a-minhah que oferecereis não será-feita levedada pois todo-
[H3605](#) [H4503](#) [H7126](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3605](#)

שָׂאֵר וְכָל־ דְּבַשׁ לֹא־ תִקְטִירוּ מִמֶּנּוּ אֶשֶׁה לִיהוָה:
 fermento e-todo- mel não- queimareis dele oferta-de-fogo a-YHWH
[H7603](#) [H3605](#) [H1706](#) [H3808](#) [H0801](#) [H3068](#)

Nenhuma oferta de manjares, que oferecerdes ao Senhor, se fará com fermento: porque de nenhum fermento, nem de mel algum, oferecereis oferta queimada ao Senhor.

יַעֲלוּ	לֹא-	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵל-	לַיהוָה	אַתֶּם	תִּקְרְבוּ	רֵאשִׁית	קָרְבָן	12
subirão	não-	o-altar	e-a-	a-YHWH	(a)-eles	oferecereis	primícias	Oferta-de	
H5927	H3808	H4196	H0413	H3068	H0853	H7126	H7225		
							נִיחָח:	לְרִיחַ	
							agrado	para-aroma-de	
							H5207	H7381	

D'elles oferecereis ao Senhor por oferta das primicias; porém sobre o altar não subirão por cheiro suave.

מֶלַח	תִּשְׁבֹּת	וְלֹא	תִמְלַח	בְּמֶלַח	מִנְחַתְךָ	קָרְבָן	וְכֹל-	13
sal-de	farás-cessar	e-não	salgarás	com-o-sal	tua-minhah	oferta-de	E-toda-	
H4417		H3808		H4417	H4503		H3605	
מֶלַח:	תִּקְרִיב	קָרְבָנְךָ	כֹּל-	עַל	מִנְחַתְךָ	מֵעַל	אֱלֹהֶיךָ	בְּרִית
sal	oferecerás	tua-oferta	toda-	sobre	tua-minhah	de-sobre	teu-'Elohim	a-aliança-de
H4417	H7126		H3605		H4503		H0430	H1285

ס
§

E toda a oferta dos teus manjares salgarás com sal; e não deixarás faltar á tua oferta de manjares o sal do concerto do teu Deus: em toda a tua oferta oferecerás sal.

גֵרָשׁ	בָּאֵשׁ	קִלּוֹי	אֶבִיב	לַיהוָה	בְּפְרִימִים	מִנְחַת	תִּקְרִיב	וְאִם-	14
grãos-de	no-fogo	tostadas	espigas-verdes	a-YHWH	primícias	minhah-de	oferecer	E-se-	
H1643	H0784	H7033	H0024	H3068	H1061	H4503	H7126		
			בְּפְרִימֶיךָ:	מִנְחַת	אֵת	תִּקְרִיב	כֶּרֶמֶל		
			tuas-primícias	a-minhah-de	(a)	oferecerás	espiga-fresca		
			H1061	H4503	H0853	H7126	H3759		

E, se ofereceres ao Senhor oferta de manjares das primicias, oferecerás a oferta de manjares das tuas primicias de espigas verdes, tostadas ao fogo; isto é, do grão trilhado de espigas verdes cheias.

וְנָתַתְּ	עָלֶיהָ	שֶׁמֶן	וְשָׂמַתְּ	עָלֶיהָ	לְבִנְיָה	מִנְחָה	הוּא:	15
E-porás	sobre-ela	óleo	e-colocarás	sobre-ela	incenso	minhah	ela	
H5414		H8081			H3828	H4503	H1931	

E sobre ella deitarás azeite, e porás sobre ella incenso; oferta é de manjares.

וְהִקְטִיר	הַכֹּהֵן	אֶת-	אֲזַכְרָתָהּ	מִגֵּרֶשֶׁהָ	וּמִשְׁמֶנֶהָ	עַל	כֹּל-	16
E-queimará	o-sacerdote	(a)	seu-memorial	de-seus-grãos	e-de-seu-óleo	com	todo-	
	H3548	H0853	H0234	H1643	H8081	H3605		
			לַיהוָה:	אֲשָׁה	לְבִנְתָהּ			
			a-YHWH	oferta-de-fogo	seu-incenso			
			H3068	H0801	H3828			

Assim o sacerdote queimará o seu memorial do seu grão trilhado, e do seu azeite, com todo o seu incenso: oferta queimada é ao Senhor.